

HERRAMIENTA DE REFLEXIÓN

Estrategias basadas en la evidencia	Cuando se trata de enseñar a estudiantes multilingües, tengo seguridad sobre este tema y estrategia...			
	(A) No mucho	(B) Algo	(C) Mucho	No corresponde
Tema de instrucción 1: Participación familiar				
A. Reúna información sobre el idioma y raíces culturales de cada niño consultando a los padres al momento de la inscripción.				
B. Hable con las familias sobre sus metas de lenguaje y aprendizaje para su hijo/a. Pídale a las familias que compartan sus pensamientos sobre el desarrollo bilingüe de su hijo/a y cómo esto se puede relacionar con sus metas.				
C. Brindarles a las familias información sobre el desarrollo del idioma del hogar y los beneficios del bilingüismo y anímelos a seguir hablando su idioma del hogar con sus hijos/as.				
D. Asóciase con las familias para proporcionar oportunidades variadas para que ellos vengan al salón de clases a compartir su idioma y su cultura.				
E. Proporcionales a los padres actividades de aprendizaje para hacer en casa con su hijo/a para apoyar el desarrollo del idioma del hogar y conectar el plan de estudios con el aprendizaje en casa.				
F. Asóciase con las familias para identificar temas o ideas que sean de interés para el niño e incorporarlas en la planeación del currículo.				
	(A) No mucho	(B) Algo	(C) Mucho	No corresponde
Tema de instrucción 2: Salud y desarrollo socioemocional				
A. Interactúe individualmente con los niños multilingües de forma cálida e inclusiva. Tómese el tiempo para construir confianza, respeto y relaciones fuertes con los niños y las familias de los niños multilingües.				

B. Ayude a los niños multilingües a integrarse en los entornos de aprendizaje en grupo proporcionando oportunidades para que tengan una parte en los grupos pequeños y grandes.				
C. Proporcione oportunidades para que los niños multilingües construyan amistades y relaciones y para que participen de forma significativa en interacciones sociales con sus compañeros.				
D. Proporcione oportunidades para que los niños multilingües que hablen el mismo idioma se sirvan como apoyo entre sí.				
E. Proporcione el tiempo adecuado para el aprendizaje y la exploración informal para ayudar a desarrollar relaciones dentro del salón de clases.				
	(A) No mucho	(B) Algo	(C) Mucho	No corresponde
Tema de instrucción 3: Ambiente del salón de clases				
A. Incluya etiquetas y otras impresiones funcionales en el idioma del hogar. Asegúrese de que las impresiones en el idioma del lugar sean vistas como "iguales" a las impresiones en inglés (por ejemplo, haga etiquetas del mismo tamaño en ambos idiomas).				
B. Proporcione libros en el idioma del hogar y libros que muestren las raíces culturales y lingüísticas de los niños de una manera positiva. Asegúrese de que los niños de cada idioma y raíces culturales puedan verse representados en el salón de clases.				
C. Muestre y proporcione materiales culturalmente relevantes, incluyendo fotos familiares y objetos culturales de los hogares de los niños. Incluya a las familias para que le ayuden a escoger libros, objetos y materiales para mostrar en el salón de clases.				
	(A) No mucho	(B) Algo	(C) Mucho	No corresponde
Tema de instrucción 4: Desarrollo del lenguaje oral				
A. Proporcione charlas extendidas y de alta calidad en cada idioma, incluyendo expresiones más largas con vocabulario variado, una mezcla de composición abierta y preguntas sobre andamios, proporcionando definiciones amigables con los niños para las palabras nuevas o desconocidas, reformule o repita una expresión errónea de forma corregida e interactuando con intercambios de ida y vuelta.				
B. Haga preguntas en cada idioma, incluyendo una mezcla de preguntas abiertas y cerradas, para provocar que los niños hablen.				

C. Repita y elabore o expanda la charla de los niños en cada idioma, con adjetivos, adverbios, cláusulas, etcétera que se relacionen con el tema que el niño está discutiendo.				
D. Incorpore canciones, rimas y cánticos en cada idioma y conéctelos con el aprendizaje del contenido.				
E. Seleccione palabras académicas comúnmente usadas (por ejemplo, observar, demostrar, ciclo, evaluar, conflicto, etcétera) y palabras o frases específicas del contenido (por ejemplo, energía, hábitat, cadena alimenticia, ley, libertad) de los textos o unidades de estudio e incorpórelas en la instrucción.				
F. Enseñe explícitamente palabras a través de varias modalidades orales, de escritura, habla y escucha (por ejemplo, tarjetas con imágenes de vocabulario, mapas de palabras, ayudas visuales, accesorios, muros de palabras, gestos).				
G. Refuerce las palabras objetivo usándolas a lo largo del día y en varios contextos (por ejemplo, presente la palabra durante la reunión de la mañana, coloque la palabra en el muro de palabras, interactúe con objetos y palabras asociados durante el tiempo de grupos pequeños o de aprendizaje de libre elección, etcétera).				
H. Proporcione experiencias prácticas basadas en la investigación (por ejemplo, diseñar e implementar experimentos) para ayudar a darle al lenguaje significado y propósito.				
	(A) No mucho	(B) Algo	(C) Mucho	No corresponde
Tema de instrucción 5: Desarrollo de la alfabetización				
A. Lleve a cabo actividades de conciencia fonológica que le enseñen explícitamente a los niños a escuchar segmentos individuales de sonidos en las palabras, como usando manipulativos para representar las unidades de sonido (relevante para los sistemas de escritura basados en letras únicamente).				
B. Ayude a los niños a identificar letras y a desarrollar la conciencia de las conexiones entre las letras y los sonidos (por ejemplo, la fonética); (relevante para los sistemas de escritura basados en letras únicamente).				
C. Proporcione instrucción sobre conceptos y conocimiento de los libros (particularmente en preescolar para apoyar la alfabetización emergente).				
D. Lea el texto en voz alta con la velocidad y expresión adecuada para promover la fluidez en la lectura oral.				

E. Lleve a cabo actividades previas y posteriores a la lectura y discusiones en cada idioma para fomentar las habilidades de pensamiento crítico y la comprensión de lectura.				
F. Participe en una lectura interactiva (por ejemplo, lectura dialógica) haciendo preguntas abiertas, indicándoles a los niños que vuelvan a contar la narrativa y modelando y apoyando las habilidades de lenguaje y comprensión del contenido.				
G. Introduzca y explique nuevas palabras de vocabulario antes, durante o después de la lectura.				
H. Lea el texto en el idioma del hogar primero y luego siga leyendo el texto en inglés a lo largo de un período de tiempo.				
I. Practique actividades de escritura apropiadas para el desarrollo (por ejemplo, preescritura en preescolar) en cada idioma.				
J. Proporcione apoyos basados en el lenguaje (por ejemplo, organizadores gráficos, iniciadores de oraciones) para ayudar a los niños a comenzar y desarrollar su escritura.				
K. Proporcione tareas de escritura basadas en el contenido y ayude a desarrollar el lenguaje académico así como también las habilidades de escritura (escuela primaria únicamente).				
L. Desarrolle la escritura del estudiante en varios géneros y para varias audiencias, usando el contenido, organización y estilo apropiados (escuela primaria únicamente).				
	(A) No mucho	(B) Algo	(C) Mucho	No corresponde
Tema de instrucción 6: Salones de clases bilingües				
A. Proporcione materiales de apoyo para el plan de estudios y el lenguaje en cada idioma que sean de la misma calidad.				
B. Siga un plan intencional y sistemático para apoyar el desarrollo de cada idioma, que incluya mantener un tiempo separado protegido para cada idioma.				
C. Integre la lectura, escritura, escuchar y hablar en ambos idiomas para desarrollar el bilingüismo y la bialfabetización.				
D. Asegúrese de usar el contenido para desarrollar tanto el idioma del hogar como el inglés, para que los niños multilingües desarrollen un entendimiento del contenido en ambos idiomas.				

E. Proporcione oportunidades separadas (y complementarias) de lenguaje oral y alfabetización y materiales en cada idioma para permitir que los niños se sumerjan en cada idioma.				
F. Proporcione oportunidades explícitas para que los niños comparen y contrasten los dos idiomas para apoyar la transferencia de aprendizaje entre idiomas.				
G. Evalúe a los niños tanto en su idioma del hogar como en inglés para comprender su rango completo de habilidades.				
	(A) No mucho	(B) Algo	(C) Mucho	No corresponde
Tema de instrucción 7: Desarrollo del idioma del hogar				
A. Aprenda palabras y frases clave en el idioma del hogar de los niños. Pídale ayuda a los padres o a los voluntarios de la comunidad.				
B. Introduzca palabras clave de vocabulario en el idioma del hogar que estén relacionadas con el contenido que se está enseñando, antes de enseñarlas en inglés.				
C. Use cognados (por ejemplo, art/arte, computer/computadora en español) para enfatizar las conexiones entre el inglés y el idioma del hogar (si aplica para el idioma del hogar).				
D. Invite a los niños a ser expertos y compartir su idioma del hogar.				
E. Invite a los padres y a otras personas que hablen el idioma del hogar a unirse a las actividades del salón de clases y hablar, contar y compartir historias y leer en el idioma del hogar.				
	(A) No mucho	(B) Algo	(C) Mucho	No corresponde
Tema de instrucción 8: Estrategias adicionales para el desarrollo del idioma inglés				
A. Use señales visuales, gestos y señales para acompañar el habla.				
B. Use herramientas de instrucción (por ejemplo, videos, organizadores gráficos) para desarrollar el lenguaje en el contexto.				
C. Enseñe estrategias de aprendizaje de palabras (por ejemplo, uso de las pistas del contexto, partes de palabras, cognados) para ayudar a los niños a aprender el significado de las palabras en inglés.				

D. Lleve a cabo instrucción complementaria en grupos pequeños, en el idioma del hogar y/o en inglés, con niños multilingües con niveles similares de dominio, para ayudar a apoyar el aprendizaje del contenido.				
E. Obtenga una vista previa de los conceptos en el idioma del hogar para activar y desarrollar el conocimiento de fondo, antes de enseñar nuevo contenido en inglés.				
F. Permita a los niños multilingües tiempos de espera mayores para permitirles procesar el habla.				
G. Introduzca frases y oraciones más largas y ofrezca menos apoyo a medida que el dominio del inglés de los niños multilingües crece.				
H. Hable con los niños multilingües uno a uno, proporcionando interacciones de lenguaje dirigidas con base en sus necesidades.				
I. Proporcione a los niños oportunidades para trabajar en pares o grupos pequeños con compañeros que dominen el inglés quienes pueden servir como modelos del idioma.				
	(A) No mucho	(B) Algo	(C) Mucho	No corresponde
Tema de instrucción 9: Aprendizaje del contenido				
A. Proporcione experiencias prácticas basadas en la investigación para ayudar a darle significado y propósito al tema en cuestión.				
B. Obtenga una vista previa y revise el material de aprendizaje (por ejemplo, libros, vocabulario, etcétera) en el idioma del hogar antes de enseñar ese material en inglés.				
C. Proporcione instrucción complementaria, dirigida y en grupos pequeños para los niños multilingües para facilitar el aprendizaje de nuevo contenido o el apoyo dirigido del lenguaje y la alfabetización.				
D. Organice estratégicamente a los niños multilingües en pares o en grupos pequeños con los mismos compañeros de idioma para apoyar el aprendizaje del contenido.				
E. Proporcione varias oportunidades para que los niños interactúen y practiquen el vocabulario y conceptos del área de contenido.				

	(A) No mucho	(B) Algo	(C) Mucho	No corres- ponde
Tema de instrucción 10: Evaluación				
A. Co-cree en conjunto con otros maestros y con los padres metas de aprendizaje de contenido y de lenguaje para los niños.				
B. Use los resultados de las evaluaciones para tomar decisiones informadas sobre la instrucción con base en el progreso del estudiante en el desarrollo del idioma inglés. Use la evaluación para tomar decisiones informadas sobre la instrucción en agrupaciones estratégicas y grupos pequeños.				
C. Aproveche una variedad de herramientas de evaluación formativa (por ejemplo, observación del lenguaje oral del niño, portafolios de trabajos escritos, preguntas o tareas enfocadas en la comprensión, etcétera) para monitorear el progreso.				
D. Herramientas de evaluación sumativa (por ejemplo, una herramienta estandarizada que mida una habilidad específica) para determinar si los niños están aprendiendo adecuadamente el contenido que se está enseñando y progresando en el desarrollo del lenguaje.				
E. Evalúe a los niños en su idioma del hogar. Si no habla el idioma del hogar, trate de encontrar intérpretes para que le ayuden a llevar a cabo las evaluaciones.				
F. Haga un esfuerzo por estudiar y comprender el proceso de la adquisición de un segundo idioma para ayudar a evaluar y monitorear el desarrollo del lenguaje para determinar si los niños multilingües están progresando adecuadamente.				